

《红楼梦》中的文化密码：在黎巴嫩课堂解锁汉语阅读的深层意蕴

在黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院的教学实践中，高级汉语阅读课的教学不仅是对学生语言能力的提升，更是对其跨文化交际能力的培养。作为外派教师，我深刻体会到在黎巴嫩这一多元文化背景下，汉语教学所面临的独特挑战。本文将通过一次具体的教学案例，探讨如何在高级汉语阅读课中发现问题、分析问题并解决问题，同时结合黎巴嫩的国别特点，提出相应的教学策略。

在一次高级汉语阅读课上，我选择了《红楼梦》中的一段经典章节作为阅读材料。这段文字不仅语言优美，而且蕴含了丰富的中国文化内涵。然而，在课堂上，学生们对这段文字的理解却出现了明显的困难。尽管他们已经掌握了相当数量的汉语词汇和语法知识，但在面对这样一篇充满文化隐喻和复杂情感描写的文本时，依然感到力不从心。

首先，我注意到学生们在阅读过程中频繁地查阅词典，试图通过字面意思来理解文本。然而，这种方法显然无法帮助他们真正理解文本的深层含义。例如，文中提到的“黛玉葬花”这一情节，学生们虽然能够理解“葬花”这一动作的字面意思，但对于其中蕴含的悲凉情感和文化象征却一无所知。这让我意识到，单纯的语言知识并不能完全解决跨文化阅读中的理解障碍。

为了帮助学生更好地理解文本，我决定从文化背景入手，进行详细的讲解。我首先向学生们介绍了《红楼梦》的历史背景和作者曹雪芹的生平，然后详细解释了“黛玉葬花”这一情节的文化内涵。我告诉学生们，在中国传统文化中，花常常被用来象征美好的事物，而“葬花”则象征着对美好事物逝去的哀悼。通过这样的讲解，学生们逐渐理解了这一情节的深层含义，并对文本产生了更浓厚的兴趣。

然而，问题并未完全解决。在随后的课堂讨论中，我发现学生们虽然能够理解文本的文化内涵，但在表达自己的观点时却显得力不从心。他们往往只能用简单的句子来表达复杂的想法，甚至有时会因为词汇量的不足而无法准确表达自己的意思。这让我意识到，仅仅依靠文化背景的讲解是不够的，还需要在语言表达方面给予学生更多的支持。

为了解决这一问题，我决定在课堂上引入更多的语言训练环节。我设计了一系列的讨论题目，要求学生们在阅读文本后，用汉语进行小组讨论，并最终形成书面报告。在讨论过程中，我鼓励学生们尽量使用新学的词汇和表达方式，并在他们遇到困难时给予及时的帮助。通过这样的训练，学生们的语言表达能力得到了显著提升，他们不仅能够更流利地表达自己的观点，还能够更准确地使用汉语词汇和语法结构。

在这一教学过程中，我深刻体会到，高级汉语阅读课的教学不仅仅是语言知识的传授，更是跨文化交际能力的培养。在黎巴嫩这样一个多元文化的社会中，学生们在学习汉语的过程中，不可避免地会遇到各种文化障碍。作为教师，我们需要通过细致的观察和分析，发现学生在学习过程中遇到的问题，并通过针对性的教学策略，帮助他们克服这些障碍。

此外，我还注意到，黎巴嫩的学生在学习汉语时，往往会对中国文化产生浓厚的兴趣。他们不仅希望通过学习汉语来了解中国的历史和文化，还希望能够通过汉语与中国进行更深入的交流。因此，在教学中，我尽量选择那些能够体现中国文化特色的阅读材料，并通过详

细的讲解和讨论，帮助学生们更好地理解这些文化内涵。

通过这次教学实践，我深刻认识到，高级汉语阅读课的教学不仅需要教师具备扎实的语言知识，还需要具备敏锐的跨文化交际意识。在教学中，我们需要通过细致的观察和分析，发现学生在学习过程中遇到的问题，并通过针对性的教学策略，帮助他们克服这些障碍。只有这样，才能真正实现汉语教学的目标，培养出具有跨文化交际能力的高级汉语人才。

这次课堂不仅帮助学生克服了语言和文化障碍，还提升了他们的跨文化交际能力。这一教学案例不仅体现了黎巴嫩的国别特点，也为今后的汉语教学提供了宝贵的经验和启示。

（案例来源：笔者于 2024 年 11 月对黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院外派教师李老师的访谈调查）